

**Miteinander  
füreinander im  
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei  
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme  
in cammino  
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale  
Santa Maria Assunta Merano

07/01/2023 – 22/01/2023

Nr./no. 2/2023

**Nel battesimo Dio dice anche ad ognuno di noi:  
“Tu sei mio figlio, l’amato, tu sei mia figlia, l’amata:  
in te ho posto il mio compiacimento.”**

**In der Taufe spricht Gott auch zu einem jeden,  
zu einer jeden von uns:  
“Du bist mein geliebter Sohn, du bist meine geliebte  
Tochter: an dir habe ich Wohlgefallen gefunden.”**



## **Riflessioni: Battesimo del Signore / Gedanken: Taufe des Herrn**

La festa del battesimo di Gesù che celebriamo domenica 8 gennaio conclude il tempo liturgico del Natale. Dio non solo si è fatto prossimo all'umanità intera facendosi bambino, ma ha voluto donarci la sua salvezza attraverso il dono del Battesimo.

Il Vangelo ci racconta che Gesù ormai trentenne si trovava in fila sulla sponda del fiume Giordano e osservava la folla dei penitenti che si avviavano al rito di purificazione e di perdono. Lui, senza peccato, espressione dell'immenso Amore misericordioso del Padre, nonostante Giovanni il Battista volesse impedirglielo, è sceso nell'acqua torbida del Giordano.



E' molto significativo sapere che la valle del Giordano è il punto più basso della terra e che il Giordano, paragonato ai grandi fiumi allora conosciuti, era praticamente considerato inutile. Le sue acque torbide che attraversano una regione desolata, non sono infatti mai servite né per l'irrigazione né per la navigazione fluviale; per questo nessuna città sorse mai sulle sue sponde. Gesù scende nella nostra umanità, a volte torbida, impetuosa e forse inutile come il Giordano; Lui pur essendo senza peccato, si è umiliato, ha preso su di sé i nostri peccati, le nostre debolezze e attraverso la sua morte e risurrezione che celebriamo a Pasqua ha vinto il peccato.

E' mediante il Battesimo che noi siamo liberati dal peccato e rigenerati come figli di Dio! La nostra vita acquista in Cristo senso e speranza; come Cristiani siamo quindi chiamati a partecipare alla sua missione. Il Sacramento del Battesimo allora è un dono preziosissimo. Ma ne siamo sempre consapevoli e grati? Festeggiamo il giorno del nostro battesimo come un compleanno? Forse non ci ricordiamo neanche la data del nostro battesimo. Ecco l'opportunità per andare a cercarla.

Con il Battesimo tutti noi siamo diventati “re, sacerdoti e profeti”. Che cosa significa questo per noi concretamente? La regalità in qualità di figli di Dio ci dona la libertà di scelta e di azione. Come usiamo questa nostra libertà?

**Gemeinsam gehören wir durch die Taufe zu Christus als Glieder des priesterlichen, prophetischen, königlichen Volkes Gottes.** Man spricht immer mehr über das gemeinsame Priestertum; aber was meint man damit? Durch die Taufe werden wir nicht nur in die Kirche eingegliedert, sondern bekommen auch einen Anteil am gemeinsamen Priestertum aller Gläubigen. Die Taufe lässt sich also auch als regelrechte Weihe verstehen. Das Zweite Vatikanische Konzil (1962-1965) spricht explizit von der "Taufweihe".

***Impulse zum Nachdenken und Handeln:***

Wussten wir, dass wir alle in unserer Taufe eine Weihe empfangen haben, die uns zur Ausübung unserer persönlichen Sendung zum gemeinsamen Priestertum ermächtigt? Was bedeutet das für jeden von uns konkret? Wie lebe ich mein Priestertum in der Familie, in der Pfarrgemeinde, bei der Arbeit oder in meiner Freizeit?

*d. Alberto Gittardi*



rete ecumenica di Merano  
Ökumenisches Netz Merano

19.01.2023  
ore 19,00 Uhr

Pregheira per l'unità dei Cristiani  
Gebet zur Einheit der Christen

Treffpunkt in der Kirche Maria Himmelfahrt Merano  
incontro nella chiesa di S. Maria Assunta



**PRESENTAZIONE DEL LIBRO**

**TRE PAPI DEL '900 DAVANTI ALL'ORRORE DI AUSCHWITZ**  
di Stefano Nicosia

**sabato, 28 gennaio 2023**  
**ore 20.00**  
**Sala Civica Merano**

Organizzazione:  
Comune di Merano  
Parrocchia S. Maria Assunta

Moderazione:  
Claudio Calabrese  
Musica: Claudio Spinell

In occasione del "Giorno della memoria delle vittime dell'Olocausto"

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta  
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

| GIORNO E DATA<br>TAG UND DATUM | ORA<br>UHRZEIT | OCCASIONE<br>ANLASS   |
|--------------------------------|----------------|---|
| Sa – Sa<br>07.01.              | 17.00          | <b>Santa Messa prefestiva</b> per: def. Medina Josè; def. Perger Alfons; def. Fam. Rosati-Congiu; def. Salvatore Ferragina; per le anime del purgatorio e più bisognose; def. Beppe; Luciana Marcuzzi   |
|                                | 18.30          | <b>Vorabendgottesdienst</b><br><i>Eucharistiefeier für Biagio Pistone; für Paula Nußbaumer; für Lore Blaas u. Klara Altstätter; für Josef Blaas (4. Jtg); für Walter Egger (Jtg) u. Verst. der Fam. Egger u. Dorfer; für Frieda Öttl Liensberger (9. Jtg) u. Roman Liensberger (5. Jtg)</i> |
| Do – So<br>08.01.              |                | <b>Battesimo del Signore / Taufe des Herrn</b><br><i>(Lecture: Is 42,1-4.6-7; Sal 28; At 10, 34-38; Mt 3,13-17)</i><br><i>(Lesungen: Jes 42,5a.1-4.6-7; Ps: Ps 29; Apg 10,34-38; Ev: Mt 3,13-17)</i>  |
|                                | 9.00           | <b>Festgottesdienst</b><br><i>Eucharistiefeier für Luise Steinmann Gamper Wwe. Buchschwenter (1. Jtg); für Waltraud Führer (2. Jtg); für Toni, Hedwig u. Sepp Führer; für Resi u. Albert Wopfner; für Gerda u. Robert Geier; für Hermann Pirhofer</i>                                       |
|                                | 10.30          | <b>Santa Messa della comunità<br/>con il Battesimo di Celeste Manzo</b>   |
|                                | 18.00          | <b>Santa Messa decanale</b>   |
| Lu – Mo<br>09.01.              | 7.45           | <b>Laudes - Morgenlob</b> (Hauskapelle)   |
|                                | 17.00          | <b>Santa Messa</b> (in cappella)  |
| Ma – Di<br>10.01.              | 17.00          | <b>Santa Messa</b> (in cappella)  |
| Me – Mi<br>11.01.              | 7.45           | <b>Laudes - Morgenlob</b> (Hauskapelle)   |
|                                | 17.00          | <b>Santa Messa bilingue/zweisprachige Hl. Messe</b> (in cappella) per/für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk<br><b>anschließend Gebet für verfolgte Christen</b>  |
| Gi – Do<br>12.01.              | 17.00          | <b>Santa Messa</b> (in cappella)  |

|                   |              |   |
|-------------------|--------------|---|
| Ve – Fr<br>13.01. | <b>17.00</b> | <b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> )<br><i>per: def. Ernesto e vivi Mirta e Gioia.</i>   |
|                   | <b>20.30</b> | <b>Incontro con la Parola</b> ( <i>sala riunioni al 1° piano</i> )  |
| Sa – Sa<br>14.01. | <b>17.00</b> | <b>Santa Messa prefestiva</b> <i>per def Fam. Rosati-Congiu; def. Luigina, Giovanna e Silvano</i>   |
|                   | <b>18.30</b> | <b>Vorabendgottesdienst</b><br><i>Eucharistiefeier für Giovanni, Rina u. Mario Quaranta</i>   |
| Do – So<br>15.01. |              | <b><u>Ila Domenica del tempo ordinario</u></b><br><i>(Lecture: Is 49,3.5-6; Sal 39; 1 Cor 1,1-3; Gv 1,29-34)</i><br><b><u>2. Sonntag im Jahreskreis</u></b><br><i>(Lesungen: Jes 49,3.5-6; Ps 40; 1 Kor 1,1-3; Joh 1,29-34)</i>   |
|                   | <b>9.00</b>  | <b>P f a r r g o t t e s d i e n s t</b><br><b>mit Tauberneuerung der Erstkommunionkinder</b><br><i>Eucharistiefeier für Johann Hilber (Itg); für Erika Geiser Franzoso (3. Itg); für Gerhard Elsner u. Berta Simon; für Verstorbene der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler</i><br><b>Musikalische Gestaltung: Kinder der Erstbeichte</b> |
|                   | <b>10.30</b> | <b>S a n t a M e s s a d e l l a c o m u n i t à</b><br><b>con i ragazzi della catechesi</b><br><i>per: def. Luciano Masotti</i><br><b>Accompagnamento musicale: Coro dei bambini</b>   |
|                   | <b>18.00</b> | <b>Santa Messa decanale</b>   |
| Lu – Mo<br>16.01. | <b>7.45</b>  | <b>Laudes - Morgenlob</b> ( <i>Hauskapelle</i> )  |
|                   | <b>17.00</b> | <b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> )   |
| Ma – Di<br>17.01. | <b>17.00</b> | <b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> )   |
|                   | <b>20.00</b> | <b>Ökumenische Bibelrunde</b> ( <i>Seminarraum</i> )  |
| Me – Mi<br>18.01. |              | <i>Inizio della settimana di preghiera per l'unità dei cristiani</i><br><i>Beginn der Weltgebetswoche für die Einheit der Christen</i>  |
|                   | <b>7.45</b>  | <b>Laudes - Morgenlob</b> ( <i>Hauskapelle</i> )  |
|                   | <b>17.00</b> | <b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</b> ( <i>in cappella</i> ) <i>für/per Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk</i>  |

|                   |   |  |
|-------------------|---|--|
| Gi – Do<br>19.01. | <b>19.00</b>                                | <b>NON c'è la S. Messa</b><br><b>Liturgia ecumenica per l'unità dei cristiani</b> ( <i>in chiesa</i> )<br><b>Ökumenischer Gottesdienst für die Einheit der Christen</b>  |
| Ve – Fr<br>20.01. | <b>17.00</b><br><b>20.30</b>                | <b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> )<br><b>Incontro con la Parola</b> ( <i>sala riunioni al 1° piano</i> )  |
| Sa – Sa<br>21.01. | <b>17.00</b><br><b>18.30</b>                | <b>Santa Messa prefestiva</b> <i>per:</i> def. Fam. Rosati-Congiu.<br><b>Vorabendgottesdienst (Wort-Gottes-Feier)</b>  |
| Do – So<br>22.01. | <b>9.00</b><br><b>10.30</b><br><b>18.00</b> | <b><u>IIIa Domenica del tempo ordinario</u></b><br><i>(Lecture: Is 8,23b-9,3; Sal 26; 1 Cor 1,10-13.17; Mt 4,12-23)</i><br><b><u>3. Sonntag im Jahreskreis</u></b><br><i>(Lesungen: Jes 8,23b-9,3; Ps 27,1.4.13-14; 1 Kor 1,10-13.17; Mt 4,12-23)</i><br><b>P f a r r g o t t e s d i e n s t (Wort-Gottes-Feier)</b><br><b>S a n t a M e s s a d e l l a c o m u n i t à</b><br><b>Santa Messa decanale</b> |

### Confessioni - Beichtzeiten

Confessioni e colloqui nella **Chiesa dei Cappuccini a Merano**

Tutti i giorni lavorativi dalle ore 10.00 alle 11.30.

Beichte und Gelegenheit zur Aussprache in der **Kapuzinerkirche Meran**

An jedem Werktag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

**Confessioni nella chiesa di Santa Maria Assunta**

**Beichtzeiten in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt**

Tutti i sabati dalle ore 15.30 alle 16.30:

- sabato 14 gennaio (d. Gianni)
- sabato 21 gennaio (d. Raffaele)
- sabato 28 gennaio (d. Peter)
- Samstag, 28. Jänner von 15.30 bis 16.30 Uhr (Pfarrer Peter)

### Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

**Santa Messa con i ragazzi e le ragazze del catechismo** la celebriamo **15 gennaio alle ore 10.30**. **Prove di canto** per animare questa Santa Messa ci saranno **venerdì 13 gennaio alle ore 17.30 nell'aula di catechismo** (Sala riunioni) al 1° piano dell'Oratorio. Tutti i ragazzi sono invitati alle prove!

**Vinzenzverein Maria Himmelfahrt** darf in Dankbarkeit auf 90 Jahre selbstlosen, unauffälligen karitativen Dienst am Mitmenschen zurückblicken. Am 20. Jänner 1933 wurde die Vinzenzkonferenz unter der Führung von Dr. Josef Ganner gegründet. Sie wurde unter den Schutz der 14 Nothelfer gestellt. Mit der Errichtung der neuen deutschen Pfarre in der Meraner Unterstadt wurde im Jahre 1968 auch der Name der Vinzenzkonferenz abgeändert in „Maria Himmelfahrt“.

Die Namensänderung der Vinzenzkonferenz wurde deswegen durchgeführt, um die Verbundenheit mit der Pfarre zu bestätigen.

Die Linderung der sozialen Not von Menschen in Meran war das Ziel der Gründung der Vinzenzkonferenz. Eine wahrhaft große Idee und Tat, entsprungen einer christlichen Verantwortung von Menschen für Menschen.

Der Sinn der Vinzenzkonferenz ist bis heute der gleiche geblieben. Die Lebensverhältnisse sind zwar nicht vergleichbar, und unendlich viel hat sich im sozialen Bereich verändert. Der moderne Sozialstaat kann trotz neuer Probleme und Aufgaben hohe Lebensstandards garantieren. Und trotzdem gibt es Menschen, die aus welchen Gründen auch immer nicht am relativen Wohlstand teilhaben, die im Schatten der Gesellschaft stehen und deren menschliche Würde durch Armut, Krankheit, Einsamkeit und andere Schicksalsschläge bedroht ist. Dabei ist es unerheblich, ob auch eigenes Fehlverhalten oder einfach weniger Lebenstüchtigkeit zu den Ursachen des sozialen Abstieges zählen. Immer geht es zunächst um einen Menschen.

Viele Organisationen dieser Art in unserer Heimat, die vor 90 Jahren gegründet worden sind, bestehen heute nicht mehr. Darum gebührt der Dank nicht nur den Gründern, sondern auch denen, die dazu beigetragen haben, dass die Konferenz heute noch besteht.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich bei allen aktiven Mitgliedern und auch bei unseren Helfern für den Einsatz für die Mitmenschen herzlich bedanken. Dieser Dank gilt auch allen, die uns mit Geldspenden unterstützen und beistehen. Ein besonderer Dank geht an den Vizevorsitzenden der Vinzenzkonferenz Josef Spitaler, der seit 50 Jahren Mitglied der Vinzenzkonferenz Maria Himmelfahrt ist. Das ist wirklich ein Akt der christlichen Nächstenliebe, wenn einer so lange karitativ tätig ist. Leider ist es sehr schwierig neue Mitglieder für die Mitarbeit zu bekommen. Es würde uns freuen, wenn jemand sich bereit erklären würde, bei der Vinzenzkonferenz mitzuarbeiten.

*Hans Ungericht, Vorsitzender der Vinzenzkonferenz „Maria Himmelfahrt“.*

## **Spenden – Offerte**

**Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto  
überweisen:**

**Pfarrei Maria Himmelfahrt  
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais  
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

**Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate  
sul CC :**

**Parrocchia Santa Maria Assunta  
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze  
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!  
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

### **Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:**

Sig. Gianni / Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 11.00.

### **Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:**

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

### **Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS in Via J.-Speckbacher 24 - PFARRAMT**

lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 9.00 alle 11.30

Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr

*Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.*

### *IMPRESSUM*

[www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

Pfarrsender – 107.2 MHz Emittente

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639.

Fax 0473 / 207112

[pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org](mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org)

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

[parr.smassunta@gmail.com](mailto:parr.smassunta@gmail.com)